

7	בְּיוֹם הַרְאֵשׁוֹן	מִקְרָא־	קָדַשׁ	יְהוָה	לָכֶם	כָּל־	מְלָאכֶת	עֲבָדָה	לֹא תַעֲשׂוּ:
	—	पवित्र-समावेश	—	हुनेछ	तिम्रो-निम्ति	कुनै-पनि	दासत्वको	काम	नगर्नु
	H7223	H4744	H6944	H1961	H3605	H4399	H5656	H3808	H3117

यो चाडको पहिलो दिन तिमीले विशेष सभा गर्नेछौ। त्यस दिन काम गर्ने छैनौ।

8	וְהִקְרַבְתֶּם	אֵשֶׁה	לַיהוָה	שִׁבְעַת	יָמִים	בַּיּוֹם	הַשְּׁבִיעִי	מִקְרָא־	קָדַשׁ	כָּל־
	र-चढाउनु	अग्निबलि	परमप्रभुलाई	सात	दिन	सार्तौं-दिनमा	—	पवित्र-समावेश	—	कुनै-पनि
	H7126	H0801	H3068	H7651	H3117	H3117	H7637	H4744	H6944	H3605

מְלָאכֶת	עֲבָדָה	לֹא תַעֲשׂוּ:	פ
दासत्वको	काम	नगर्नु	—
H4399	H5656	H3808	

सात दिनसम्म तिमीले परमप्रभुलाई आगोद्वारा बलि चढाउन बलिहरू ल्याउनु पर्छ। तब सार्तौं दिनमा फेरि अर्को विशेष सभा हुन्छ अनि त्यस दिन तिमीले कुनै काम गर्ने छैनौ।”

9	וַיִּדְבֹּר	יְהוָה	אֶל־	מֹשֶׁה	לְאַמֵּר:
	र-परमप्रभुले	—	—	मोशालाई	भन्नुभयो
	H1696	H3068	H0413	H4872	H0559

परमप्रभुले मोशालाई भन्नुभयो,

10	דְּבַר	אֶל־	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	וְאַמְרַתְּ	אֲלֵהֶם	כִּי־	תָּבֹאוּ	אֶל־
	भन	—	इसाएलका-सन्तानहरूलाई	—	र-तिनीहरूलाई-भन	—	जब	तिमीहरू-प्रवेश-गर्छौं	—
	H1696	H0413	H0413	H3478	H0559	H0413	H0935	H0935	H0413

וְהָאָרְץ	אֲשֶׁר	אֲנִי	נָתַן	לָכֶם	וּקְצַרְתֶּם	אֹת־	קְצִירָהּ	וְהַבְּאֵתֶם
त्यो-देशमा	जुन	म	दिन्छु	तिमीहरूलाई	र-तिमीहरूले-कट्नी-गर्छौं	—	त्यसको-बाली	र-तिमीहरूले-ल्याउनुपर्छ
H0776	H0589	H5414	H0853	H0853			H0935	H0935

אֹת־	עֹמֵר	רֵאשִׁית	קְצִירְכֶם	אֶל־	הַכֹּהֵן:
—	पहिलो-मुठ्ठीको-बीउ	पहिलो-फलको	तिम्रो-बालीको	—	पूजाहारीकहाँ
H0853	H7225	H0413	H3548		

“इसाएलका मानिसहरूलाई भन म तिमीहरूलाई जुन देश दिन्छु त्यसमा तिमीहरू जानेछौ अनि त्यहाँ बाली काट्नेछौ। त्यस समयमा तिमीहरूको पहिले बालीको उब्जनीको एक बिटा पूजाहारीकहाँ ल्याउनु।

11	וְהֵנִיף	אֹת־	הָעֹמֵר	לְפָנַי	יְהוָה	לְרִצְוֹכֶם	מִמִּחְרַת	הַשָּׂבֹת
	र-उसले-हल्लाउनुपर्छ	—	त्यो-मुठ्ठीको-बीउ	परमप्रभु-अगाडि	—	ग्रहणयोग्य-होस्	सब्बाथको-भोलिपल्ट	—
	H0853	H6440	H3068	H4283	H7676	H7522	H4283	H7676

יְנִיפְנֵי	הַכֹּהֵן:
हल्लाउनुपर्छ	पूजाहारीले
H3548	

पूजाहारीले बिटालाई परमप्रभु अघि डोलाओस् यसकारण तिमीहरूलाई स्वीकार गर्नेछ उसले त्यो विश्राम भोलि पल्ट गर्नेछ।

12	וַעֲשִׂיתֶם	בַּיּוֹם	הַגִּיפֹכֶם	אֹת־	הָעֹמֵר	כַּבֵּשׂ	תְּמִים	בֶּן־	שָׁנָתוֹ	לְעֹלָה
	र-तिमीहरूले-चढाउनु	त्यो-दिनमा	हल्लाउँदा	—	मुठ्ठीको-बीउ	एक-वर्षे	निर्दोष	—	—	होमबलि
	H3117	H0853	H3532	H8549	H8141					

לַיהוָה:
परमप्रभुलाई
H3068

“जुन दिन तिमीहरूले अन्नको बिटा परमप्रभुको अघि डोलाउने छौ त्यस दिन तिमीहरूले परमप्रभुलाई होमबलि चढाउन एउटा एक वर्षे निष्खोट थुमा ल्याउनु।

13	וּמְנַחֲתוֹ	שְׁנֵי	עֶשְׂרֵינָיִם	סֻלֶּת	בְּלוּלָה	בְּשֶׁמֶן	אֶשָּׁה	לֵיהֲנָה	רֵיחַ	נִיחָח
	र-अन्नबलि	दुई	दशमांश	मैदा	तेलमा-मिसाइएको	—	अग्निबलि	परमप्रभुलाई	सुगन्धित	मनपर्दा-सुवास
	H4503	H8147	H6241	H5560	H8081		H0801	H3068	H7381	H5207

וּנְסָכָה	וַיִּן	רְבִיעֵת	תְּהִיִן :
र-अर्घबलि	दाखरसको	चौथाई	हिन
H5262	H3196	H7243	H1969

अंडीरको तेलमा मिसाएको सोलह बटुको मसिनो पीठोको अन्नबलि पनि चढाउनुपर्छ। तिमीहरूले पनि चढाउनु पर्छ र तिमीहरूले एक लीटर मद्य चढाएको बलिको बास्नाले परमप्रभुलाई आनन्दित पार्नेछ।

14	וְלֶחֶם	וְקֹלֵי	וּכְרָמָל	לֹא	תֵּאֲכֹלוּ	עֵד	עֲצֵם	תְּנוּם	הִנֵּה	עֵד
	र-रोटी	र-भुटेको-अन्न	र-ताजा-बाला	—	नखानू	—	त्यही	दिनसम्म	—	जबसम्म
	H3899	H7039	H3759	H3808	H0398	H5704	H6106	H3117	H2088	H5704

בְּכֹל	לְדֹרְתֵיכֶם	עוֹלָם	חֻקָּת	אֱלֹהֵיכֶם	קָרְבָּן	אֶת-	הַבִּיאֲכֶם
सबै	तिम्रा-पुस्तापुस्तामाको	—	यो-सदासर्वदाको	तिम्रा-परमेश्वरको-निम्ति	भेटी	—	तिमीहरूले-ल्याउन्छौ
H3605	H1755	H5769	H2708	H0430		H0853	H0935

וּ	מִשְׁבְּתֵיכֶם :
—	बसोबासमाको-नियम-हो
	H4186

तिमीहरूले परमप्रभुलाई नयाँ फसल उपहार नचढाएसम्म तिमीहरूले रोटी, भूटेको अन्न, अथवा ताजा अन्नहरू खानु हुदैन। तिमीहरू जहाँ बसे पनि यी नियमहरू पुस्ता पुस्तासम्म चलि रहनेछन्।

15	וּסְפַרְתֶּם	לְכֶם	מִמְחַרְת	הַשְּׁבֵת	מִיּוֹם	הַבִּיאֲכֶם	אֶת-
	र-तिमीहरूले-गणना-गर	आफ्नो-निम्ति	सब्बाथको-भोलिपल्टदेखि	—	जुन-दिनदेखि	तिमीहरूले-ल्याउन्छौ	—
	H4283	H7676	H4283	H3117	H0935	H0853	

עֹמֵר	הַתְּנוּפָה	שִׁבְעַ	שְׁבֻתוֹת	תְּמִימֹת	תְּהִינָה :
हल्लाउने-मुट्टीको-बीउ	—	सात	सब्बाथहरू	पूर्ण	होउन्
H8573	H7651	H7676	H8549	H1961	

“परमप्रभुलाई डोलाउने अन्नको बिटा ल्याएको दिनबाट सात हप्ताहरू गन।

16	עֵד	מִמְחַרְת	הַשְּׁבֵת	הַשְּׁבִיעֵת	תְּסַפְּרוּ	חַמְשִׁים	יּוֹם	וְהִקְרַבְתֶּם	מִנְחָה	חֻקָּה
	सम्म	सातौं-सब्बाथको-भोलिपल्ट	—	—	गणनू	पचास	दिन	र-चढाउनु	नयाँ	अन्नबलि
	H5704	H4283	H7676	H7637		H2572	H3117	H7126	H4503	H2319

לֵיהֲנָה :
परमप्रभुलाई
H3068

सातौं हप्ताहरू पछिको आइतवार (त्यो पचास दिनपछि) तिमीहरूले परमप्रभुको निम्ति नयाँ अन्नको बलि ल्याउनेछौ।

17	מִמּוֹשְׁבֵיכֶם	וּבְבֵיאָו	לְחֶם	תְּנוּפָה	שְׁתֵּים	שְׁנֵי	עֶשְׂרֵינָיִם	סֻלֶּת	תְּהִינָה	חֻקָּה
	तिम्रा-बसोबासहरूबाट	ल्याउनु	रोटी	हल्लाउने-भेटी	दुईटा	दुई	दशमांश	मैदाको	हुनुपर्छ	खमीरले
	H4186	H0935	H3899	H8573	H8147	H8147	H6241	H5560	H1961	

תְּאֲפִינָה	בְּכֹרִים	לֵיהֲנָה :
पकाउनुपर्छ	पहिलो-फल	परमप्रभुको-निम्ति
H0644	H1061	H3068

त्यस दिन तिमीहरूले आफ्नो घरबाट दुइवटा खमीर मिसाएको रोटी ल्याउनु पर्छ खमीर अनि सोह बटुको पीठो प्रयोग गरेर यी रोटीहरू पकाऊ। त्यो डोलाउने बलिक लागि हुनेछ त्यो तिम्रो पहिलो उब्जनीबाट परमप्रभुको निम्ति अन्न बलि हुनेछ।

וְהִקְרַבְתֶּם	עַל-	הַלֶּחֶם	שִׁבְעַת	כִּכְשֵׁים	תְּמִימִם	בְּנֵי	שָׁנָה	וּפְרָר	בֶּן	בְּקָר	אֶחָד
र-चढाउनु	—	रोटीसँगै	सात	थुमाहरू	निर्दोष	—	एक-वर्षे	र-गौरू	—	गाईको	एउटा
H7126		H3899	H7651	H3532	H8549		H8141	H6499		H1241	H0259

וְאֵילִם	שָׁנִים	יְהוּי	עֲלֶה	לְיַהֲוָה	וּמִנְחָתָם	וּנְסֻכֵיהֶם	אֲשֶׁה	רִיחַ-	נִיחֹחַ
र-दुईटा	भेडा	हुनेछन्	होमबलि	परमप्रभुलाई	र-तिनीहरूको-अन्नबलि	र-अर्घबलिहरू	अनिबलि	सुगन्धित	मनपर्दो-सुवास
H8147	H1961	H3068	H4503	H5262	H2077	H8002	H7381	H5207	

לְיַהֲוָה:

परमप्रभुलाई
[H3068](#)

“एउटा साँढे दुइवटा भेडाहरू अनि सातवटा एक वर्षे पाठहरू अन्नबलि अनि अर्घबलिसित चढाउनु पर्नेछ। यी सबै पशुहरू निष्खोट हुनुपर्छ। यी पशुहरू आगोद्वारा जलाइने होमबलि हुनुपर्छ अनि यसको बास्नाले परमप्रभुलाई खुशी पार्नेछ।

וְעֲשִׂיתֶם	שְׁעִיר-	עֲזִים	אֶחָד	לְחֻטָּאת	וּשְׁנֵי	כִּכְשֵׁים	בְּנֵי	שָׁנָה	לְזִבַח	שְׁלָמִים:
र-चढाउनु	बाख्राको	—	एउटा	पापबलि	र-दुईटा	थुमाहरू	—	एक-वर्षे	मेलबलि	—
H8002	H2077	H8141	H3532	H8147	H0259	H5795				

तिमीहरूले पापबलिको निम्ति एउटा बोका अनि दुइवटा एक वर्षे पाठाहरू पनि मैत्रीबलिको निम्ति चढाउनु पर्छ।

וְהִנִּירָה	וְהִקְרַבְתָּ	אֹתָם	עַל-	לְיַהֲוָה	וּשְׁנֵי	כִּכְשֵׁים	בְּנֵי	שָׁנָה	לְזִבַח	שְׁלָמִים:
र-हल्लाउनुपर्छ	पूजाहारीले	तिनीहरूलाई	—	पहिलो-फलको-रोटीसँगै	र-दुईटा	थुमाहरू	—	एक-वर्षे	मेलबलि	—
H3548	H0853	H3899		H1061	H8147	H3532		H2077	H8002	

יַהֲוָה	עַל-	שָׁנָה	כִּכְשֵׁים	קָדָשׁ	יְהוּי	לְיַהֲוָה	לְזִבַח:
—	—	दुईटा	थुमाहरूसहित	पवित्र	हुनेछन्	परमप्रभुको-निम्ति	पूजाहारीको-निम्ति
H3068	H8147	H1961	H6944	H3532	H3068	H3548	H3548

“पूजाहारीले रोटीले तिनीहरूलाई परमप्रभुको अघि दुइवटा थुमाहरूसित डोलाउने तिनीहरू परमप्रभुको निम्ति पवित्र हुन्छ र ती सबै पूजाहारीको हुनेछ।

וּקְרָאתֶם	וּבְעֵצֶם	הַיּוֹם	הַיּוֹם	קָדָשׁ	יַהֲוָה	לְזִבַח	מִלֶּאכֶת	עֲבֹדָה
र-घोषणा-गर्नु	त्यही	दिन	—	पवित्र-समावेश	हुनेछ	तिम्रो-निम्ति	कुनै-पनि	काम
H7121	H6106	H3117	H2088	H4744	H6944	H1961	H3605	H4399

לֹא	תַעֲשׂוּ	חֻקַּת	עוֹלָם	בְּכֹל-	מוֹשְׁבֵיכֶם	לְדַרְתֵיכֶם:
—	नगर्नु	यो-सदासर्वदाको	—	तिम्रा-सबै	बसोबासमा	पुस्तापुस्तामाको-नियम-हो
H3808	H2708	H5769	H3605	H4186	H1755	

तिमीहरूले त्यस दिन केही काम गर्ने हुँदैन अनि एउटा पवित्र सभा बोलाउनेछौ। यो नियम तिमीहरू घरहरूमा तिमीहरूको पुस्तो-पुस्तासम्म चलि रहने छ।

וּבְקִצְרֵיכֶם	אֶת-	קִצְרֵי	אֶרְצְכֶם	לֹא-	תְכַלֶּה	פֶּאֶת	שָׂדֶךְ	בְּקִצְרֵיךָ
र-जब-बाली-कट्छौ	—	आपनो-देशको	—	—	पूरै-नकट्नु	किनारा	तिम्रो-खेतको	—
H0853		H3808	H0776	H3615	H6285			

וְלִקְטַת	קִצְרֵיךָ	לֹא	תִּלְקַט	לְעֵנִי	וְלִגְרַ	תַּעֲזֹב	אֹתָם	אֲנִי
र-खसेको-बाला	तिम्रो-बालीको	—	नटिपू	गरिबको-निम्ति	र-परदेशीको-निम्ति	छोड-दिनु	तिनीहरूलाई	म
H3951	H3808	H3950	H6041	H1616	H0853	H0589		

יַהֲוָה:
— तिम्रा-परमेश्वर
[H0430](#) [H3068](#)

“जब तिमीहरू आफ्नो जमीनमा बाली उठाउँछौ खेतको कुना-कुनासम्म नउठाऊ अनि त्यसरी छोडीएको अन्न उठाउनु फर्केर नजाऊ। ती सब गरीबहरू तथा तिमीहरूको जमीन भएर जाने विदेशीहरूको निम्ति छोडी देऊ। म परमप्रभु तिमीहरूका परमेश्वर हुँ।”

וַיִּדְבַּר	יַהֲוָה	אֶל-	מוֹשֶׁה	לְאַבְרָם:
र-परमप्रभुले	—	—	मोशालाई	भन्नुभयो
H1696	H3068	H0413	H4872	H0559

परमप्रभुले मोशालाई भन्नुभयो,

24	דְּבַר אֱלֹהִים	בְּנֵי יִשְׂרָאֵל	לְאֹמְרֵי	בְּחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי	בְּאַחַד לְחֹדֶשׁ
	—	इसाएलका-सन्तानहरूलाई	—	सातौँ-महिनामा	पहिलो-दिनमा
	H1696	H0413	H0559	H2320	H0259
	יְהוָה	לְכֹם	שְׁבָתוֹן	זְכוֹרֹן	תְּרוּעָה
	हुनेछ	तिम्रो-निम्ति	विश्राम	सम्झनाको	तुरही-फुक्ने
	H1961	H7677	H2146	H8643	H4744
	קָדָשׁ	מִקְרָא	—	—	—
	H6944	H4744	—	—	—

“इसाएलका मानिसहरूलाई भन: सातौँ महीनाको पहिलो दिन तिमीहरूको विशेष विश्रामको दिन हुन्छ र मानिसहरूलाई यो पवित्र सभा हो भनी सम्झाउन तुरही बजाऊ।

25	כָּל־	מִלְאֲכֹת	עֲבֹדָה	לֹא	תַעֲשׂוּ	וְהִקְרַבְתֶּם	אֵשָׁה	לַיהוָה:	ס
	कुनै-पनि	दासत्वको	काम	—	नगर्नु	र-चढाउनु	अग्निबलि	परमप्रभुलाई	—
	H3605	H4399	H5656	H3808	H7126	H0801	H3068		

“तिमीहरू सामान्य काम नगर तिमीहरूले आगोद्वारा चढाउने बलि परमप्रभु कहाँ ल्याउनेछौ।”

26	וַיְדַבֵּר	יְהוָה	אֶל־	מֹשֶׁה	לְאֹמְרֵי:
	र-परमप्रभुले	—	—	मोशालाई	भन्नुभयो
	H1696	H3068	H0413	H4872	H0559

परमप्रभुले मोशालाई भन्नुभयो,

27	אֶת־	בְּעֶשְׂרֵן	לְחֹדֶשׁ	הַשְּׁבִיעִי	הַיּוֹם	יּוֹם	הַכַּפָּרִים	הוּא	מִקְרָא־
	तर	सातौँ-दिनमा	—	—	—	प्रायश्चित्तको-दिन	—	हो	पवित्र-समावेश
	H0389	H6218	H2320	H7637	H2088	H3117	H3725	H1931	H4744
	קָדָשׁ	יְהוָה	לְכֹם	וְעִנִּיתֶם	אֶת־	נִפְשֵׁיכֶם	וְהִקְרַבְתֶּם	אֵשָׁה	לַיהוָה:
	—	हुनेछ	तिम्रो-निम्ति	र-आफना-प्राणहरूलाई-दुःख-दिनु	—	—	र-चढाउनु	अग्निबलि	परमप्रभुलाई
	H6944	H1961	H7677	H0853	H5315	H7126	H0801	H3068	

“प्रायश्चित्तको दिन सातौँ महीनाको दशौँ दिनमा पर्छ। त्यसदिन तिमीहरूले केही खानु हुँदैन अनि तिमीहरूले आगोद्वारा परमप्रभुलाई बलि चढाउनु पर्छ अनि पवित्र सभा गर्नुपर्छ।

28	וְכָל־	מִלְאֲכֹת	לֹא	תַעֲשׂוּ	בְּעֶשְׂרֵם	הַיּוֹם	הַיּוֹם	כִּי	יּוֹם	כַּפָּרִים	הוּא
	र-कुनै-पनि	काम	—	नगर्नु	त्यही	दिन	—	किनभने	प्रायश्चित्तको-दिन	—	हो
	H3605	H4399	H3808	H6106	H3117	H2088		H3117	H3725	H1931	
	לְכַפֵּר	עֲלֵיכֶם	לְפָנַי	יְהוָה	אֵלֵיכֶם:	—	—	—	—	—	—
	प्रायश्चित्त-गर्न	तिम्रो-निम्ति	परमप्रभु-अगाडि	—	तिम्रा-परमेश्वर	—	—	—	—	—	—
	H6440	H3068	H0430								

त्यस दिन तिमीहरूले केही काम गर्न छैनौ, किन? किनभने त्यो दिन तिमीहरूको प्रायश्चित्तको दिन हो। त्यसदिन पूजाहारी परमप्रभुको सामुने जानेछन् र तिमीहरूलाई पवित्र पार्न उत्सव गर्नेछन्।

29	כִּי	כָּל־	הַנִּפְשׁ	אֲשֶׁר	לֹא	תַעֲשׂוּ	בְּעֶשְׂרֵם	הַיּוֹם	הַיּוֹם	וְנִקְרְתָה
	किनभने	कुनै-पनि	प्राणी	जसले	—	दुःख-दिँदैन	त्यही	दिन	—	त्यो-प्राणी-काटिनेछ
	H3605	H5315	H3808	H6106	H2088	H3117				H3772
	מַעֲמִיָּה:	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	आफना-मानिसहरूबाट	—	—	—	—	—	—	—	—	—

“यदि कुनै मानिसले यस दिनमा उपवास बस्न अस्वीकार गरे उसलाई उसका मानिसहरूबाट छुट्याउनु पर्छ।

30	וְכָל־	הַנִּפְשׁ	אֲשֶׁר	תַעֲשֶׂה	כָּל־	מִלְאֲכֹת	בְּעֶשְׂרֵם	הַיּוֹם	הַיּוֹם	וְהִאֲבֹדְתִי	אֶת־
	र-कुनै-पनि	प्राणी	जसले	गर्छ	कुनै-पनि	काम	त्यही	दिन	—	म-नाश-गर्नेछु	—
	H3605	H5315	H3808	H4399	H6106	H3117	H2088	H0006	H0853		
	הַנִּפְשׁ	הַהוּא	מִקְרָב	עֲמָה:	—	—	—	—	—	—	—
	त्यो-प्राणीलाई	—	आफना-मानिसहरूको	माझबाट	—	—	—	—	—	—	—
	H5315	H1931	H7130								

यदि कुनै मानिसले त्यस दिन केही काम गर्छ म उसलाई उसका मानिसहरूको बीचबाट शेष पार्नेछु।

מִשְׁבֹּתֵיכֶם:	בְּכֹל	לְדַרְתֵיכֶם	עוֹלָם	חַקְתָּ	תַּעֲשֶׂוּ	לֹא	מִלְאָכָה	כָּל-	31
बसोबासमाको-नियम-हो	सबै	तिम्रा-पुस्तापुस्तामाको	—	यो-सदासर्वदाको	नगर्नु	—	काम	कुनै-पनि	
H4186	H3605	H1755	H5769	H2708		H3808	H4399	H3605	

त्यसदिन तिमीहरूले कुनै काम गर्नु हुँदैन अनि यो विधि तिमीहरू जहाँ बस्छौ त्यहाँ सधैंको निम्ति चालू रहनेछ।

בַּתְּשֻׁעָה	נִפְשֵׁיכֶם	אֶת-	וְעֵינֵיכֶם	לְכֶם	הוּא	שְׂבִתוֹן	שִׁבְתָּ	32
त्यो-महिनाको-नौ-दिनमा	—	—	र-आफना-प्राणहरूलाई-दुःख-दिनु	तिम्रो-निम्ति	हो	पूर्ण-विश्राम	सब्बाथ	
H8672	H5315	H0853			H1931	H7677	H7676	
			פ	עַד-	מֵעַרְב	בְּעָרְב	לְחֹדֶשׁ	
			—	तिम्रो-सब्बाथ	विश्राम-गर्नु	साँझसम्म	—	
			H7676		H6153	H5704	H6153	H2320

यो दिन तिमीहरूको निम्ति एक विशेष विश्रामको दिन हो र तिमीहरूले त्यस दिन केही खाने छैनौ। यो विशेष विश्रामको दिन त्यस महिनाको नवौं दिनको साँझबाट शुरू हुनेछ र भोलिपल्ट साँझसम्म रहनेछ।”

וַיְדַבֵּר	יְהוָה	אֶל-	מֹשֶׁה	לְאֹמְרֵ:	33
र-परमप्रभुले	—	—	मोशालाई	भन्नुभयो	
H1696	H3068	H0413	H4872	H0559	

परमप्रभुले मोशालाई भन्नुभयो,

וַיְדַבֵּר	אֶל-	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	לְאֹמְרֵ	34
भन	—	इसाएलका-सन्तानहरूलाई	—	—	
H1696	H0413	H3478	H0559		
הַשְּׂבִיעִי	הַחֹדֶשׁ	חַג	הַסֻּכּוֹת	שִׁבְעַת	יָמִים
—	—	छाप्रोको-चाड	—	सात	दिन
H7637	H2088	H2282	H5521	H7651	H3117

“इसाएलका मानिसहरूलाई भन: सातौं महिनाको पन्ध्रौं दिनमा छाप्रो-बासको चाड मनाउनुपर्छ। यो चाड परमप्रभुको निम्ति सात दिनसम्म चली रहनुपर्छ।

בְּיּוֹם	הָרִאשׁוֹן	מִקְרָא-	קָדֵשׁ	כָּל-	מִלְאָכָתְ	עֲבֹדָה	לֹא	תַּעֲשׂוּ:	35
पहिलो-दिन	—	पवित्र-समावेश	—	कुनै-पनि	दासत्वको	काम	—	नगर्नु	
H3117	H7223	H4744	H6944	H3605	H4399	H5656	H3808		

कसैले यस चाडको पहिलो दिन केही काम गर्नु हुँदैन जब पवित्र सभा गरिनेछ।

שִׁבְעַת	יָמִים	תְּקַרְבּוּ	אֲשֶׁה	לְיְהוָה	בְּיּוֹם	הַשְּׂמִינִי	מִקְרָא-	קָדֵשׁ	יְהִי	36
सात	दिन	चढाउनु	अग्निबलि	परमप्रभुलाई	आठौं-दिनमा	—	पवित्र-समावेश	—	हुनेछ	
H7651	H3117	H7126	H0801	H3068	H3117	H8066	H4744	H6944	H1961	
לְכֶם	וְהַקְרַבְתֶּם	אֲשֶׁה	לְיְהוָה	עֲצֻרָת	הָיָא	כָּל-	מִלְאָכָתְ	עֲבֹדָה	לֹא	
तिम्रो-निम्ति	र-चढाउनु	अग्निबलि	परमप्रभुलाई	विशेष-समावेश	हो	कुनै-पनि	दासत्वको	काम	—	
	H7126	H0801	H3068	H6116	H1931	H3605	H4399	H5656	H3808	

תַּעֲשׂוּ:
नगर्नु

तिमीहरूले परमप्रभुको निम्ति आगोद्वारा सात दिनसम्म बलि ल्याउनु पर्छ अनि आठौं दिन तिमीहरूले अर्को पवित्र सभा गर्ने पर्छ। आगोको बलि परमप्रभुलाई चढाउनु पर्छ, तिनीहरू त्यस केही काम गर्नु हुँदैन अनि यो पवित्र सभा हुनेछ।

इसाएलमा जन्मने सबै मानिसहरू सात दिनसम्म ती अस्थायी छाप्रोहरूमा बास बस्नेछन्।

יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	אֶת-	הוֹשְׁבֹתַי	כִּי	בְּסֻפּוֹת	דְּרֹתֵיכֶם	יָדְעוּ	לְמַעַן	43
—	इसाएलका-सन्तानहरूलाई	—	मैले-बसाएँ	छाप्रोमा	कि	तिम्रा-पुस्तापुस्ताहरूले	जानून्	ताकि	
H3478		H0853	H3427	H5521		H1755	H3045	H4616	
	אֱלֹהֵיכֶם:	יְהוָה	אֲנִי	מִצְרַיִם	מֵאֲרָץ	אוֹתָם	בְּהוֹצִיאִי		
	तिम्रा-परमेश्वर	परमप्रभु	म	—	मिश्रदेशबाट	तिनीहरूलाई	जब-मैले-निकालें		
	H0430	H3068	H0589	H4714	H0776	H0853	H3318		

किन? किनभने तिमीहरूका सन्तानले जान्न पाउनेछन्। त्यसै कारण जब मैले इसाएलीहरूलाई मिश्रको भूमि बाहिर ल्याए, मैले तिनीहरूलाई दक्षिण छाप्रोहरूमा बस्न लगाएँ। म परमप्रभु तिमीहरूका परमेश्वर हुँ।”

פ	יִשְׂרָאֵל:	בְּנֵי	אֶל-	יְהוָה	מֵעֲרֵי	אֶת-	מִנְשֵׁה	וַיִּדְבֹּר	44
—	—	इसाएलका-सन्तानहरूलाई	—	—	परमप्रभुका-नियुक्त-चाडहरू	—	—	र-मोशाले-भने	
	H3478		H0413	H3068	H4150	H0853	H4872	H1696	

यसर्थ मोशाले परमप्रभुलाई सम्मान गरिने सबै चाडहरू इसाएलका मानिसहरूलाई बताइदिए।